

donec causam meam iudicet, et faciat
iudicium meum: educet me in lucem, vi-
debo iustitiam eius. * Et aspiciet inimica
mea, et operietur confusione, quae dicit
ad me: Vbi est Dominus Deus tuus?
Oculi mei videbunt in eam: nunc
erit in conculcationem ut lutum
platearum. * Dies, ut aedificentur
maceriae tuae: in die illa longe fiet lex.
* In die illa & usque ad te veniet de Af-
sur, & usque ad ciuitates munitas: & a
ciuitatibus munitis usque ad flumen, &
ad mare de mari, & ad montem de mon-
te. * Et terra erit in desolationem propter
habitatores suos, & propter fructum
cogitationum eorum. * Pasce
populum tuum in virga tua, gregem
hereditatis tuae habitantes solos in
saltu, in medio Carmeli: pascuntur
Bafan & Galaad iuxta dies antiquos.
* Secundum dies egressionis tuae de
Terra Aegypti ostendam ei mirabi-
lia. * Videbunt gentes, & confun-
dentur super omni fortitudine sua:
ponent manum super os, aures eorum
surdæ erunt. * Lingent pulve-
rem sicut serpentes, velut reptilia
terrae perturbabuntur in aedibus suis:
Dominum Deum nostrum formida-
bunt, & timebunt te. * Quis Deus
similis tui, qui auferis iniquita-
tem, & transis peccatum reliquia-
rum hereditatis tuae? non immittere
ultra furorem suum, quoniam vo-
lens misericordiam est. * Reuer-
tur, & miserebitur nostri: de-
ponet iniquitates nostras,
& proijciat in profun-
dum maris om-
nia peccata
nostra.
* Dabis veritatem Jacob, mi-
sericordiam Abraham: quia
iurasti patribus no-
stris a diebus
antiquis.

11. 10.
2. 6.
Alt. 10.
5. 43.

حتى ويصنع قضاءي يخرجني الى النور فابصر
حقه * وتنظر معاندي وتغلي بالحزى القليلة
لي اين هو الرب الالهك فعيناي تبصران فيها
الان تكون مداسه كطين الاسواق * يوم
لبناء جدورك: في ذلك اليوم تصير الشريعة
بعيدة * في ذلك اليوم وحتى اليك ياتي
من اثور وحتى الى القرى المحصنة ومن القرى
المحصنة حتى الى النهر والى البصر من البحر
والى الجبل من الجبل * والارض تكون خرابا
لسبب سكانها ولسبب ثمره افكارهم * ارفع
شعبك بقضيتك عنهم ميراثك الساكنين
وحدهم في الغاب في وسط الكرمل يرفعون
باسان وجلعاد كما في الايام القديمة
* حسب ايام خروجك من ارض مصر اريسه
عجايب * يبصرون الامم ويجزون على كل
جيروتهم يضعون اليد على الفم اذ انهم
تصم * يلمسون التراب مثل الحيات كهوام
الارض يضطربون في بيوتهم: الرب الالهنا
يخشون ويتقنونك * من الاله مثلك المذرع
الاثم والجايز عن خطية بقايا ميراثك لا
يرسل ايضا رجزه لانه مريد الرحمة * يرجع
وبرحنا يمد اذاننا ويطرح الى عمق البحر
جميع خطايانا * تعطي الحق
ليعقوب والرحمة لابراهيم

التي حلفتها
لابائنا منذ
الايام
القديمة



PROPHE-



نبوة

المنافي كمنز الاثم والمكيمال الناقص
 ١١ مملوء غضباً * افا بر الميزان المناق ومثاقيل
 ١٢ الكيس الخاينة * التي بها اغنياؤها امتلوا
 انما وسكانها كانوا يكلمون بالكذب
 ١٣ والسفهم في افواههم ماكرة * فانا بدات
 ١٤ اضربك بالاهلاك على خطاياك * انت
 تاكل ولا تشبع واختضاعك في وسطك
 وتدرك ولا تخلف من والذين خلصتهم
 ١٥ اعطيهم للسيرف * انت تزرع ولا تحصد انت
 تدوس الزيتون ولا تدهن بالزيت والعصير
 ١٦ ولا تشرب الخمر * وحفظت وصايا عري وكل
 عمل بيت احاب وسلكت بمشيائهم
 لاعطيك للهلاك وسكانها للصفير وتحمّلون
 عار شعبي

الاصحاح السابع

وبل لي لاني صرت مثل الذي يلقط في
 الخريف عناقيد القطف ليس عثود
 للماكل : التين البكيرة اشتتها نفسى
 * باد القديس من الارض وليس المستقيم
 بين الناس جميعهم يرصدون بالدم الرجل
 يقنص اخاه للموت * يقولون سوء ايديهم
 خيرا : الربيع يطلب والقاضي هو في الجزاء
 والعظيم تكلم بهوى نفسه ومجسوها
 * فان الاجود فيهم هو كالحسك والمستقيم
 كالشوك من السباح : يوم مطلعك
 افتقارك جاء الان يكون خرابهم * لا
 تصدقوا الصديق ولا توكلوا على القايد
 احفظ طبق فك من التي ترقد في حضنك
 * لان الابن يشتم ابيه والبنت تقوم على
 امها الكفة على حماها واعدا : الانسان
 اهل بيته * فاما انا انظر الى الرب انتظر
 الله فخلصي فيسمعي الاهي * لا تفرجى على يا
 معاندي من اجل اني سقطت فاقوم اذا
 جلست في الظلمة الرب هو نورى . احمل
 غضب الرب لاني اخطات اليه الى ان يحكم
 حتى

thesauri iniquitatis, & mensura mi-
 11 nor iræ plena. * Numquid iustifi-
 cabo stateram impiam, & faccelli
 12 pondera dolosa? * In quibus diui-
 tes eius repleti sunt iniquitate, &
 habitantes in ea loquebantur men-
 13 dacium, & lingua eorum fraudulen-
 ta in ore eorum. * Et ego ergo cor-
 14 pi percutere te perditione super pec-
 catis tuis. * Tu comedes, & non
 15 saturaberis: & humiliatio tua in
 medio tui: & apprehendes, & non
 saluabis: & quos saluaueris in gla-
 16 dium dabo. * Tu feminabis, &
 non metes: tu calcabis oliuam, &
 non ungeris oleo; & mustum, &
 non bibes vinum. * Et custodisti
 præcepta Amri, & omne opus do-
 mus Achab: & ambulasti in volun-
 taribus eorum, ut darem te in per-
 ditionem; & habitantes in ea in-
 fibilum, & opprobrium populi mei
 portabitis.

C A P. VII.

VÆ mihi, quia factus sum sicut
 A qui colligit in autumnno racem-
 os vindemiæ: non est botrus ad
 comedendum, præcoquas ficus de-
 siderauit anima mea. * Perijt fan-
 2 ctus de terra, & rectus in homini-
 bus non est: omnes in sanguine in-
 3 fidiantur, vir fratrem suum ad mor-
 tem venatur. * Malum manuum sua-
 rum dicunt bonum: princeps po-
 4 stulat, & index in reddendo est: &
 magnus locutus est desiderium ani-
 5 mæ suæ, & conturbauerunt eam.
 * Qui optimus in eis est, quasi pa-
 6 liurus: & qui rectus, quasi spina de
 sepe. Dies speculationis tuæ, visi-
 7 tatio tua venit: nunc erit vastitas
 8 eorum. * Nolite credere amico: &
 nolite confidere in duce: ab ea,
 9 quæ dormit in sinu tuo, custodi clau-
 10 stris tui. * Quia filius contu-
 meliam facit patri, & filia confur-
 11 git aduersus matrem suam, nurus
 12 aduersus socrum suam: et inimi-
 13 ci hominis domestici eius. * Ego
 autem ad Dominum aspiciam, ex-
 14 pectabo Deum saluatorem meum:
 15 audiet me Deus meus. * Ne læte-
 16 ris inimica mea super me, quia ce-
 17 cidi: confurgam, cum sedero in te-
 18 nebris, Dominus lux mea est. * Iram
 Domini portabo, quoniam peccaui ei,
 Ccc 2 donec

medio populorum multorum, quasi leo in iumentis silvarum, & quasi catulus leonis in gregibus pecorum: qui cum transierit, & conculcauerit, & ceperit, non est qui eruat. * Exaltabitur manus tua super hostes tuos, & omnes inimici tui interibunt. * Et erit in die illa, dicit Dominus: Auferam equos tuos de medio tui, & disperdam quadrigas tuas. * Et perdam ciuitates terrae tuae, & destruiam omnes munitiones tuas, & auferam maleficia de manu tua, & diuinationes non erunt in te. * Et perire faciam sculptilia tua, & statuas tuas de medio tui: & non adorabis ultra opera manuum tuarum. * Et euellam lucos tuos de medio tui: & conteram ciuitates tuas. * Et faciam in furore & in indignatione ultionem in omnibus gentibus, quae non audierunt.

C A P. VI.

Audite quae Dominus loquitur: Surge contende iudicio aduersum montes, & audiant colles vocem tuam. * Audiant montes iudiciu Domini, & fortia fundamenta terrae: quia iudicium Domini cum populo suo, & cum Israel diiudicabitur. * Popule meus quid feci tibi, aut quid molestus fui tibi? responde mihi. * Quia eduxi te de Terra Aegypti, & de domo seruentium liberaui te: & misi ante faciem tuam Moysen, & Aaron, & Mariam? * Popule meus memento quaso quid cogitauerit Balach rex Moab, & quid responderit ei Balaam filius Beor, de Setim usque ad Galgalam, ut cognosceres iustitias Domini. * Quid dignum offerat Domino? curuabo genu Deo excelso? numquid offerat ei holocausta, & vitulos anniculos? * Numquid placari potest Dominus in millibus arietum, aut in multis millibus hircorum pinguium? numquid dabo primogenitum meum pro scelere meo, fructum ventris mei pro peccato animae meae? * Indicabo tibi o homo quid sit bonum, & quid Dominus requirat a te: Vtique facere iudicium, & diligere misericordiam, & sollicitum ambulare cum Deo tuo. * Vox Domini ad ciuitatem clamat, & salus erit timentibus nomen tuum: Audite tribus, & quis approbabit illud? * Adhuc ignis in domo impij thesauri

في الامم في وسط شعوب كثيرة كالاسد في بهائم الغاب وكشميل اللبث في قطايح المواشي الذي اذا جاز وداس وخطف ليس من ينجي * ترتفع يدك على اعدائك وجميع معانديك بهلكون * ويكون في ذلك اليوم يقول الرب انزع خيمك من وسطك وابدد مراكمك * واخرب قري ارضك واهدم محاصرك كلها وانزع الاسوار من يدك والفسال لا يكون فيك * وابيد منحوتاتك وثنائلك من وسطك ولا تسجد ايضا لاعمال يديك * واقطع غياصك من وسطك واخرب قرائك * واصنع برجز ويخط نقا في جميع الامم الذين لم يسمعا

الاصحاح السادس

اسمعوا ما يتكلم به الرب قم وحاكم الجبال وتسمع الاكام صوتك * فلتسمع الجبال قضاء الرب واساسات الارض القويبة لان قضاء الرب مع شعبه وحاكم اسرائيل يا شعبي ماذا فعلت لك او لما سخرتك فاجبني * من اجل اني اخرجتك من ارض مصر ومن بيت مستعبدين انقذتك وارسلت امامك موسى وهارون ومردنم * يا شعبي فاذكر ما فكر به بالقي ملك مواب ولما اجابه بلعام بن باعور من شاطيسم الى الجبال لتعرف حقوق الرب * اى شئ واجيب اقره للرب هل اركع بركبتي لله العالى اقرب له وقودا وغولا حولية * امكن ان يرضى الرب بالاف كمشاش ام بدويات تيسوس سمان افاعطى بكبرى بدل ائسى ثمرة بطنى لخطية نفسي * فاني اخبرك يا الانسان بما هو خسر وما يطلبه الرب منك انه ان تصنع الحكم وتحب الرحمة وتسلمك بهم مع الاهيك * صوت الرب ينادى الى المدينة والخلاص يكون للتيق اسعوا ايها الاسباط افن يستصلح ذلك * حتى الان النار في بيت المناق

تتضيقين بالجنون اليس لك الملك ام باد
مشاورك من اجل ان ادركك الطلق كما اخض
* توجعي واجتهدي يا بنت صهيون كما اخض
لانك الان تخرجين من المدينة وتسكنين
في المزرعة وتجيئ حتى الى بابل هناك
تخلصين فهناك يفديك الرب من يد
معانديك * والان قد اجتمع عليك امم
كثيرة الذين يقولون فلتترجم بالحجارة
وتنظر الى صهيون عيننا * فاما هم لم
يعرفوا افكار الرب ولم يعلموا مشورته لانه
اجمعهم كشيء البيدر * فانهم وادرس
يا بنت صهيون لاني اجعل قرنك حديدا
واطفارك اجعلها نحاسا وتحمقين شعوبنا
كثيرة وتقتلين للرب غناهم وجبروتهم
لرب جميع الارض

الاصحاح الخامس

الان تخرنين يا بنت اللعن جعلوا الحصار
عليها بالقضيب يضربون خد قاضي اسرائيل
* وانت يا بنت لحم افرائيم صغيرا انت في
الوف يهوذا فمك يخرج الى الذي يسلط في
اسرائيل وخروجه من المدي منذ ايام
الازل * لهذا يعطيهم الى الزمان الذي
فيه الوالدة تلد وبقياء اخوته ترجع الى
بني اسرائيل * ويقف ويرى مجبرو الرب
بعلو اسم الرب الاله ويتوبون فانه الان
يتعظم حتى الى اقاصي الارض * وهذا يكون
سلاما اذا جاء الاثوري الى ارضنا واذا وطئ
في بيوتنا ونقيم عليه سبعة رعاة وثمانية
اناس عظماء * ويرعون ارض اثور بالسيف
وارض نمرود بارما حيا ويخى من اثور اذا
جاء الى ارضنا واذا وطئ في حدودنا
* وتكون بقايا يعقوب في وسط شعوب
كثيرين كالندي من قبل الرب ومثل
القطر على العشب الذي لا ينتظر رجلا
ولا يترجى اولاد البشر * ويكون بقايا يعقوب
في

contraheris? numquid rex non est
tibi, aut consiliarius tuus perijt,
quia comprehendit te dolor sicut
parturientem? * Dole, & satage fi-
lia Sion quasi parturiens: quia nunc
egredietis de ciuitate, & habitabis
in regione, & venies vsque ad Ba-
bylonem, ibi liberaberis: ibi redi-
met te Dominus de manu inimico-
rum tuorum. * Et nunc congre-
gatae sunt super te gentes multae,
quae dicunt: Lapidetur: & aspiciat
in Sion oculus noster. * Ipsi autem
non cognouerunt cogitationes Do-
mini, & non intellexerunt consilium
eius: quia congregauit eos quasi
foenum arae. * Surge, & tritura
filia Sion: quia cornu tuum ponam
ferreum, & ungulas tuas ponam
areas: & comminues populos mul-
tos, & interficies Domino rapinas
eorum, & fortitudinem eorum Do-
mino vniuerse terrae.

C A P. V.

Nunc vastaberis filia latronis:
obsidionem posuerunt super
nos, in virga percutient maxillam
iudicis Israel. * ET TV BETH-
LEHEM Ephrata paruulus es in
millibus iuda: ex te mihi egredietur
qui sit dominator in Israel, & egres-
sus eius ab initio, a diebus aeter-
nitatis. * Propter hoc dabit eos
vsque ad tempus, in quo partu-
riens pariet: & reliquiae fratrum
eius conuertentur ad filios Israel.
* Et stabit, & pascet in fortitudine
Domini, in sublimitate nominis Do-
mini Dei sui: & conuertentur, quia
nunc magnificabitur vsque ad ter-
minos terrae. * Et erit iste pax: cum
venerit Assyrius in terram nostram,
& quando calcauerit in domibus no-
stris: & suscitabimus super eum
septem pastores, & octo primates
homines. * Et pascet terram Assur
in gladio, & terram Nemrod in lan-
ceis eius: & liberabit ab Assur cum
venerit in terram nostram, & cum
calcauerit in finibus nostris. * Et
erunt reliquiae Iacob in in medio
populorum multorum quasi ros a
Domino, & quasi stillic super her-
bam, quae non expectat virum, &
non praestolatur filios hominum. * Et
erunt reliquiae Iacob in Gentibus in
C c c me-

cipes domus Iacob, & iudices domus Israel: qui abominamini iudicium, & omnia recta perueritis. * Qui edificatis Sion in sanguinibus & Ierusalem in iniquitate. * Principes eius in muneribus iudicabant, & sacerdotes eius in mercede docebant, & prophetae eius in pecunia diuinabant: & super Dominum requiescebant, dicentes: Numquid non Dominus in medio nostrum? non veniet super nos mala. * Propter hoc, causa vestri, * Sion quasi ager arabitur, & Ierusalem quasi aceruus lapidum erit, & mons templi in excelsa sinarum.

CAP. IV.

ET erit: In nouissimo dierum. Erat mons domus Domini paratus in vertice montium, & sublimis super colles: & fluent ad eum populi. * Properabunt gentes multae, & dicent: Venite, ascendamus ad montem Domini, & ad domum Dei Iacob: & docebit nos de vijs suis, & ibimus in semitis eius: quia de Sion egredietur lex, & verbum Domini de Ierusalem. * Et iudicabit inter populos multos, & corripiet gentes fortes usque in longinquum: & concident gladios suos in vomeres, & hastas suas in ligones: non timet gens aduersus gentem gladium: & non discent ultra bellificare. * Et sedebit vir subtrus vitem suam, & subtrus ficum suam, & non erit qui deterreat: quia os Domini exercituum locutum est. * Quia omnes populi ambulabunt unusquisque in nomine Dei sui: nos autem ambulabimus in nomine Domini Dei nostri in aeternum & ultra. * In die illa, dicit Dominus, congregabo claudicantem: & eam, quam eieceram, colligam; & quam afflixeram: * Et ponam claudicantem in reliquias: & eam, quae laborauerat, in gentem robustam: * & regnabit Dominus super eos in monte Sion, ex hoc nunc & usque in aeternum. * Et tu turris gregis nebulosa filia Sion usque ad te veniet: & veniet potestas prima regni filiae Ierusalem. * Nunc quare morore

contra-

ببيت يعقوب وقضاة بيت اسرائيل الذين
تكرهون القضاء وتعدون كل المستقيم
الذين تبثون صهيون بالدماء واورشليم
بالاثم * رؤسائهم كانوا يقضون بالرشوات
وكهنتها يعلمون بالاحرار وانبياءهم يتخزون
بالفضة وكانوا يستريحون على السرب
قائلين اليس ان الرب في وسطنا فلا ياتي
علينا الميلا * لاجل هذا لسببكم صهيون
تخرج كأنها حقول واورشليم تكون ككومة
من حجارة وجبل الهيكل لمرتفعات
الغيب

الاصحاح الرابع

ويكون في اواخر الايام يكون جبل بيت الرب
مستعدا على رؤس الجبال ومرتفعا على
الانلال ويجرون اليه الشعوب ويسرعون
اسم كثيرين ويقولون هلموا نصعد الى
جبل الرب والى بيت الاله يعقوب وبعلمنا
بطريقه ونسلك بسبله فان من صهيون تخرج
الشرعة وكلمة الرب من اورشليم ويحكم
بين شعوب كثيرين ويوج الامم القوية حتى
الى بعيث ويضربون سيفهم سككا وارماحهم
مساحي لا ياخذ امة سيفاض امة ولا يتدنون
بالقتال الى بعد * ويجلس الرجل تحت
جفنته وتحت شجرة تينيه ولا يكون من
يتوق فانه فم رب الجنود تكلم * فان جميع
الشعوب يسلكون كل واحد باسم الاله
ونحن نسلك باسم الرب الهنا الى الابد
وفيما بعد * في ذلك اليوم يقول الرب اجمع
العرجا والتي طردتها اقبلها والتي كنت
ضيقتها واجعل العرجا لبقايا والسبي
كانت تعبته لقوم قوين وملك السرب
عليهم في جبل صهيون من الان والى
الابد وانت ايها برج الغنم ذا ضباب
بنت صهيون تاتي حتى اليك وتاتي القدرة
الاولى ملك بيت اورشليم والان لماذا
تتضيقيين

١٠ حمدى من اطفالهن الى الابد * فقوموا
وانطلقوا فانها ليست لكم هاهنا راحة
١١ لسبب نجاستها تفسد فسادا رديا * ليمت ان
لا اكون رجلا ذا وحى وكنت بالحري اتكلم
بالكذب اقطر لك خمرا وسكرا ويكون المقطور
١٢ عليه هذا الشعب * مجععا اجمع يعقوب
اياك جميعك : جمعة واحدة اجلب بقايا
اسراييل اجعله جميعا كغنم في الحظيرة
كالماشية في وسط المرايض يزدحمون من
١٣ كثرة الناس * فانه يصعد الفاح
امامهم يشقون ويعبرون الباب ويدخلون
به ويجوز ملكهم امامهم والرب في راسهم

الاصحاح الثالث

١ وقلت اسمعوا يا رؤساء يعقوب وقواد بيت
اسراييل اليس ينبغي لكم ان تعلموا
٢ القضاء * الذين تهمضون الخير وتحبون الشر
الذين تاخذون بالغصب جلودهم من عليهم
٣ ولحمهم من على عظامهم * الذين اكلوا
لحم شعبي وجلدهم من فوق اسنوخة وكسروا
عظامهم وقطعوها كما في الرجل وكمثل
٤ اللحم في جوف القدر * حينئذ يصرخون
الى الرب ولا يسمعهم ويستر وجهه عنهم في
ذلك الزمان كما عملوا بالسوء في ابتداعاتهم
٥ هكذا يقول الرب على الانبياء الذين يطغون
شعبي الذين يعضون باسنانهم وينادون
بالسلام وان كان احد لا يعطى في فهمهم
٦ شيء يقدسون عليه القتال * فلذلك يكون
لكم الليل عوض الرويا والظلمة لكم
عوض الفال وتغرب الشمس على الانبياء
٧ ويظلم عليهم اليوم * ويجزون الذين يرون
الرويات ويجزون اصحاب الفال ويغطون جميعهم
وجوههم من اجل ان ليس الجواب منى
٨ عند الله * لكنى انا همدوه من جبروة
روح الرب حكمة وقوة لاخبر يعقوب بجرمه
٩ واسراييل بذنبه * فاسمعوا هذا يا ايها رؤساء
بيت

١٠ laudē meā in perpetuum. * Surgite, &
ite, quia non habetis hic requiem:
propter immunditiā eius corrūperur
١١ putredine pessima. * Vtinā non essem
D vir habens spiritum, & mendacium
potius loquerer: stillabo tibi in vi-
num, & in ebrietatem: & eris super
١٢ quem stillatur populus iste. * Con-
gregatione congregabo Iacob to-
tum te: in vnum conducam reli-
quias Israel, pariter ponam illum
quasi gregem in ouili, quasi pecus
in medio caularum tumultuabuntur
١٣ a multitudine hominum. * Ascendet
enim pandens iter ante eos: diui-
dent, & transibunt portam, & in-
gredientur per eam: & transibit rex
eorum coram eis, & Dominus in-
capite eorum.

C A P. III.

١ E T dixi: Audite principes Iacob,
A & duces domus Israel: Num-
quid non vestrum est scire iudicium,
٢ * qui odio habetis bonum, & dili-
gitis malum: qui violenter tollitis
pelles eorum desuper eis, & carnem
٣ eorum desuper ossibus eorum? * Qui
comederunt carnem populi mei,
& pellem eorum desuper excoria-
uerunt: & ossa eorum confregerunt,
B & conciderunt sicut in lebetes, &
quasi carnem in medio ollae. * Tunc
clamabunt ad Dominum, & non
exaudiet eos: & abscondet faciem
suam ab eis in tempore illo, sicut
nequiter egerunt in adinventionibus
٤ suis. * Hæc dicit Dominus super pro-
phetas, qui seducunt populum meū:
qui mordent denribus suis, & præ-
dicant pacem: & si quis non dede-
rit in ore eorum quippiam, sancti-
ficant super eum prælium. * Prop-
٥ terea nox vobis pro visione erit, &
tenebræ vobis pro diuinatione: &
occumbet sol super prophetas, &
٦ obtenebrabitur super eos dies. * Et
confundentur qui vident visiones, et
confundentur diuini: & operient om-
nes vultus suos, quia non est re-
sponsum Dei. * Verumtamen ego
repletus sum fortitudine spiritus Do-
mini, iudicio, & virtute: vt annun-
ciem Iacob scelus suum, & Israel
٧ peccatum suum. * Audite hoc prin-
cipes

domus vicina accipiet ex vobis, quæ stetit sibi met. * Quia infirmata est in bonum, quæ habitat in amaritudinibus: quia descendit malum a Domino in portam Ierusalem. * Tumultus quadrage stuporis habitanti Lachis: principium peccati est filie Sion, quia in te inuenta sunt scelera Israel. * Propterea dabit emissarios super hereditatem Geth: domus Mendacij in deceptionem regibus Israel. * Adhuc heredem adducam tibi quæ habitas in Marefa: vsque ad Odollam veniet gloria Israel. * Decaluare, & condere super filios deliciarum tuarum: dilata caluitium tuum sicut aquila: quoniam captiui ducti sunt ex te.

CAP. II.

Væ qui cogitatis inutile, & operamini malum in cubilibus vestris: in luce matutina faciunt illud, quoniam contra Deum est manus eorum. * Et concupierunt agros, & violenter tolerunt, & rapuerunt domos: & calumniabantur virum, & domum eius, virum, & hereditatem eius. * Idcirco hæc dicit Dominus: Ecce ego cogito super familiam istam malum: vnde non auferetis colla vestra, & non ambulabitis superbi, quoniam tempus pessimum est. * In die illa fumetur super vos parabola, & cantabitur canticum cum suauitate, dicentium: Depopulatione vastati sumus: pars populi mei commutata est: quomodo recedet a me, cum reuertatur qui regiones nostras diuidat? * Propter hoc non erit tibi mittens funiculum fortis in cætu Domini. * Ne loquamini loquentes: Non stillabit super istos, non comprehendet confusio. * Dicit domus Jacob: Numquid abbreviatus est spiritus Domini, aut tales sunt cogitationes eius? Nonne verba mea bona sunt cum eo, qui recte graditur? * Et e contrario populus meus in aduersarium confurrexit: desuper tunica pallium sustulisti: & eos, qui transibant simpliciter, conuertisti in bellum. * Mulieres populi mei eiecisti de domo deliciarum suarum: paruulis earum tulisti lau.

المبيت القريب الذى قام لنفسه * فان الساكنة في المزارات ضعفت للخير فان الشر نزل من قبل الرب الى باب اورشليم * صوت مركب التخمير لساكن الخمس: مبدءا الخطية هي لبنت صهيون من اجل ان فيك انوجدت اثم اسرائيل * لاجل هذا تعطى جواسيس على ميراث جات: بيوت الكذب خديعة ملوك اسرائيل * ابي اليك ايضا بالوارث ايتها الساكنة بمرسا: الى عدولام ياتي مجد اسرائيل * اشعنى واحلق شعرك على بنى تنعيك اوسعى شعرك مثل النسر لانهم جلوا منك مسبى

الاصحاح الثاني

الويل لكم ايها الذين تفكرون في ما ليس منفعة فيه وتجهلون الشر في مضاجعكم في ضوء الصبح يعملونه فان يدهم ضد الله واشتهوا الحقول واخذوا عصبا وانتهبوا البيوت وكانوا يتلبسون الرجل وبيته والرجل وميراثه * فلهذا هكذا يقول الرب هانذا افكر على هذه القبيلة بالشر ومن ثم لا ترفعون اعناقكم ولا تسلكون متكبرين لان الزمان هو وري في ذلك اليوم يضربون عليكم بالمثل وينشدون نشيدا بالاحيان قايلين اننا نهما انتهمنا نصيب شعبي تغير كيف ينصرف عني اذ هو يرجع الذي يقسم بلد اننا لاجل هذا لا يكون لك من يلقي خيط السهم في جماعة الرب * لا تقولوا قايلين لا يقطر على هولاى لا يدرك الخسرى * يقول بيت يعقوب هل ان اقتصر روح الرب ام افكاره هي مثل هذه اليس ان اقوالى صالحة مع السالك مستقيما * وبالعكس شعبي تقوم معاندا: على القهيس انتزعتم الردا والذين كانوا يعبدون امنا صيرتوهم للقتال * نسوة شعبي طردتوهن من بيت تنعمن نزعتم حمدي

نبوة ميخا

الاصحاح الاول

PROPHETIA

MICHAË AE.



CAPVT PRIMVM.

قول الرب الذي كان الى ميخا المورسقي في
ايام بوثام احاز وحزقيا ملوك يهوذا الذي
ראה على سامرة واورشليم * اسمعوا يا جميع
الشعوب وتصغي الارض وملوها وبكـون
لكم الرب الاله شاهدا الرب من هيكله
المقدس * فانه هاهنا الرب يخرج من
مكانه ويهبط ويهل على مرتفعات الارض
* فتتحل الجبال من تحته والاطمية تنشق كما
الشبع عن وجه النار ويكمل المياه الجارية الى
اسفل * في اثم يعقوب هذا كله وفي خطايا
بيت اسرائيل : اي اثم يعقوب اليس هو
سامرة واي مرتفعات يهوذا اليسست هي
اورشليم * واجعل سامرة ككومة من حجارة
في الحقل حيثما يغرس الكرم واجذب الى
وادي حارتها واساساتها اكشفها * وجميع
مخدواتها تنقطع وجميع اجرائها تحرق بالنار
وجميع اوثانها اجعلها للهلاك لانها اجمعت
من اجور زانية فترجع الى اجـر زانية
* على هذا ابكي واولول اسير منسلحا وعربانا
ابكي بكاء كالتنانين ونوحا كالنعام * فان
جرحها مقنوط عليه فانه بلغ الى يهوذا
وتوصل الى باب شعى حتى اورشليم * لا
تخبروا في جات لا تبكوا بدموع في بيت
الغبار القوا غبارا على انفسكم * واعبروا
لكم يا مسكونة الحصن خازية بالعمارم
تخرج الساكنة في المخرج : ياخذ منكم البكاء
البيت



ERBVM Domini, quod
factum est ad Michæam
Morasthiten, in diebus
Ioathan, Achaz, & E-
zechiz regum Iudæ :
quod vidit super Samariam, & Ie-
rusalem. * Audite populi omnes, ^{Isa. 26.}
& attendat terra, & plenitudo eius. ^{d. 21.}
& sit Dñs Deus vobis in testem,
Dominus de tēplo sancto suo. * Quia ^{Deu.}
ecce Dominus egredietur de loco ^{32.}
suo : & descendet, & calcabit super ^{Isa. 1. a.}
excelsa terræ. * Et confumentur ^{2.}
montes subtus eum : & valles scin-
dentur sicut cera a facie ignis, &
sicut aquæ, quæ decurrunt in præ-
ceps. * In scelere Iacob omne istud,
& in peccatis domus Israel. quod
scelus Iacob? nonne Samaria? &
quæ excelsa Iudæ? nonne Ierusalem?
* & ponam Samariam quasi acer-
uum lapidum in agro cum planta-
tur vinea : & detrahā in vallem
lapides eius, & fundamenta eius re-
uelabo. * Et omnia sculptilia eius
concidentur, & omnes mercedes
eius comburentur igne, & omnia
idola eius ponam in perditionem :
quia de mercedibus meretricis con-
gregata sunt, & vsque ad mercedem
meretricis reuertentur. * Super hoc
plangam, & ululabo : vadā spolia-
tus, & nudus : faciam planctum ve-
lut draconum, & luctum quasi stru-
thionum. * Quia desperata est plaga
eius, quia venit vsque ad Iudam,
tetigit portam populi mei vsque ad
Ierusalem. * In Geth nolite annun-
ciare, lacrymis ne ploretis, in do-
mo Pulueris puluere vos consper-
gite. * Et transite vobis habitatio
Pulchra, confusa ignominia : non est
egressa quæ habitat in exitu : plan-
ctum